

SOCIÉTÉ DES NATIONS

*Recueil des Traités et des Engagements
internationaux enregistrés par le Secrétariat
de la Société des Nations.*

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Publication of Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the
League of Nations.*

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*et des Engagements internationaux enregistrés par le
Secrétariat de la Société des Nations.*

VOLUME CXXXII**1932-1933****NUMÉROS 1, 2, 3 et 4**

TABLE DES MATIÈRES

	Page
N° 3026. — Autriche et Italie :	
Protocole additionnel au Traité de commerce du 28 avril 1923. Signé à Rome, le 7 mai 1931	9
N° 3027. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Guatemala :	
Convention concernant les voyageurs de commerce et leurs échantillons. Signée à Guatemala, le 6 juin 1931	15
N° 3028. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et France :	
Accord relatif à l'échange de colis postaux grevés de remboursement entre la France, la Corse et l'Algérie, d'une part, et Maurice, d'autre part, avec règlement d'exécution y annexé. Signés à Port-Louis, le 16 mai 1931, et à Paris, le 27 novembre 1931	25
N° 3029. — France et Inde :	
Convention concernant le bail de la loge française de Balasore. Signée à Orissa, le 3 mai 1932, et à Chandernagor, le 9 mai 1932	37
N° 3030. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Espagne :	
Echange de notes comportant un accord relatif à la reconnaissance réciproque des certificats de ligne de flottaison des navires. Londres, le 26 mai 1932	43
N° 3031. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Hongrie :	
Arrangement entre l'Administration des Postes du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord et l'Administration des Postes de la Hongrie, relatif à l'échange des colis postaux, et règlement d'exécution y annexé. Signés à Londres, le 11 mai 1932 et à Budapest, le 10 juin 1932	53

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Publications of Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the League of Nations.*

VOLUME CXXXII**1932-1933****NUMBERS 1, 2, 3 and 4**

TABLE OF CONTENTS

	Page
No. 3026. — Austria and Italy :	
Additional Protocol to the Treaty of Commerce of April 28, 1923. Signed at Rome, May 7, 1931	9
No. 3027. — Great Britain and Northern Ireland and Guatemala :	
Convention respecting Commercial Travellers and their Samples. Signed at Guatemala, June 6, 1931	15
No. 3028. — Great Britain and Northern Ireland and France :	
Agreement respecting the Exchange of Parcels subject to the Collection of Trade Charges, between France, Corsica and Algeria, on the one hand, and Mauritius, on the other hand, with Detailed Regulations annexed thereto. Signed at Port Louis, May 16, 1931, and at Paris, November 27, 1931	25
No. 3029. — France and India :	
Convention regarding the Lease of the French Loge at Balasore. Signed at Orissa, May 3, 1932 and at Chandernagore, May 9, 1932	37
No. 3030. — Great Britain and Northern Ireland and Spain :	
Exchange of Notes constituting an Agreement in regard to the reciprocal Recognition of Load-Line Certificates. London, May 26, 1932	43
No. 3031. — Great Britain and Northern Ireland and Hungary :	
Agreement between the Post Office of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Post Office of Hungary for the Exchange of Parcels by Parcel Post, with Detailed Regulations annexed thereto. Signed at London, May 11, 1932 and at Budapest, June 10, 1932	53

	Page
N° 3032. — Colombie et Suède :	
Traité de conciliation. Signé à Londres, le 13 septembre 1927	123
N° 3033. — Japon et Union des Républiques soviétistes socialistes :	
Arrangement concernant l'échange des colis postaux et règlement d'exécution y annexé. Signés à Moscou, le 23 novembre 1931	133
N° 3034. — Etat libre d'Irlande et Italie :	
Echange de notes comportant un accord relatif à la reconnaissance mutuelle des certificats des navires transportant des passagers et des règles concernant les navires transportant des émigrants. Rome, le 10 mai 1930	147
N° 3035. — Etat libre d'Irlande et Suisse :	
Echange de notes comportant un arrangement relatif à l'assurance chômage. Berne, les 3 et 4 novembre 1930	159
N° 3036. — Autriche et Danemark :	
Echange de notes comportant un accord relatif à l'autorisation des représentants diploma- tiques et consulaires à délivrer aux avions civils, dans des cas urgents, les permis nécessaires de survol, éventuellement d'atterrissage, sur leurs territoires respectifs. Copenhague, le 14 avril 1932, et Berlin, le 5 août 1932	165
N° 3037. — France et Hongrie :	
Arrangement amendant la Convention commerciale du 13 octobre 1925 et ses avenants des 18 décembre 1926 et 21 décembre 1929, signé à Budapest, le 25 septembre 1931, et échanges de notes y relatifs, de la même date	171
N° 3038. — France et Hongrie :	
Deuxième Avenant à la Convention commerciale du 13 octobre 1925, avec protocole de signature, signés à Paris, le 21 décembre 1929, et échange de notes y relatif, Paris, le 21 décembre 1929, et Budapest le 2 mai 1930, et Troisième Avenant à la convention commerciale du 13 octobre 1925, signé à Paris, le 23 juin 1932	189
N° 3039. — Brésil et Danemark :	
Echange de notes comportant un accord relatif à l'assistance réciproque des ressortissants danois et brésiliens atteints de maladies mentales au Brésil et au Danemark. Rio-de- Janeiro, le 5 août 1932	211
N° 3040. — Autriche et Yougoslavie :	
Echange de notes comportant un accord pour le règlement des paiements résultant des échanges de marchandises entre les deux pays. Vienne, le 20 avril 1932... ..	217
N° 3041. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Estonie :	
Convention concernant les actes de procédure en matières civile et commerciale, signée à Londres, le 22 décembre 1931 et échanges de notes, Tallinn, les 18 et 21 octobre 1932	231

	Page
No. 3032. — Colombia and Sweden :	
Treaty of Conciliation. Signed at London, September 13, 1927	123
No. 3033. — Japan and Union of Soviet Socialist Republics :	
Agreement for the Exchange of Postal Parcels, with Detailed Regulations annexed thereto. Signed at Moscow, November 23, 1931	133
No. 3034. — Irish Free State and Italy :	
Exchange of Notes constituting an Agreement concerning the reciprocal Recognition of Passenger Ships' Certificates and Emigrant Ship Regulations. Rome, May 10, 1930 ...	147
No. 3035. — Irish Free State and Switzerland :	
Exchange of Notes constituting an Arrangement respecting Unemployment Insurance. Berne, November 3 and 4, 1930	159
No. 3036. — Austria and Denmark :	
Exchange of Notes constituting an Agreement regarding the Authorisation given to Diplomatic and Consular Representatives to deliver to Civil Aircrafts, in urgent cases, the necessary Licenses to fly over or to land on each other's Territories. Copenhagen, April 14, 1932, and Berlin, August 5, 1932	165
No. 3037. — France and Hungary :	
Agreement amending the Commercial Convention of October 13, 1925, and the Additional Agreements to that Convention of December 18, 1926 and December 21, 1929, signed at Budapest, September 25, 1931, and Exchanges of Notes relating thereto of the same date	171
No. 3038. — France and Hungary :	
Second Supplementary Agreement to the Commercial Convention of October 13, 1925, with Protocol of Signature, signed at Paris, December 21, 1929, and Exchange of Notes relating thereto, Paris, December 21, 1929, and Budapest, May 2, 1930, and Third Supplementary Agreement to the Commercial Convention of October 13, 1925 , signed at Paris, June 23, 1932	189
No. 3039. — Brazil and Denmark :	
Exchange of Notes constituting an Agreement regarding reciprocal Assistance to Danish and Brazilian Nationals attacked with Mental Disease in Brazil or in Denmark. Rio de Janeiro, August 5, 1932	211
No. 3040. — Austria and Yugoslavia :	
Exchange of Notes constituting an Agreement for the Settlement of Payments resulting from Exchanges of Goods between the two Countries. Vienna, April 20, 1932 ...	217
No. 3041. — Great Britain and Northern Ireland and Estonia :	
Convention regarding Legal Proceedings in Civil and Commercial Matters, signed at London, December 22, 1931, and Exchanges of Notes, Tallinn, October 18 and 21, 1932 ...	231